

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 88

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir panešimai

2005 m. balandžio 12 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	<u>Turinys</u>	<u>Puslapis</u>
	I Informacija	
	Taryba	
2005/C 88/01	Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas (2005 m. sausis, vasaris ir kovas) (socialinė sritis)	1
	Komisija	
2005/C 88/02	Euro kursas	3
2005/C 88/03	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3791 – PAI/Coin) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	4
2005/C 88/04	Komisijos pranešimas apie susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normas bei orientacines/diskonto normas, taikomas 15 valstybių narių nuo 2005 m. sausio 1 d., ir ankstesnes palūkanų normas bei orientacines/diskonto normas, taikytas nuo 1997 m. rugpjūčio 1 d. — Paskelbta pagal 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 (OL L 140, 2004 4 30, p. 1) 10 straipsnį ir pagal Komisijos pranešimą dėl orientacinių/diskonto normų metodo nustatymo (OL C 273, 1997 9 9, p. 3)	5
2005/C 88/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3704 – CVC/Mivisa) ⁽¹⁾	6
2005/C 88/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3738 – Kodak/KPG) ⁽¹⁾	6
2005/C 88/07	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3744 – Alcoa/AFL) ⁽¹⁾	7
2005/C 88/08	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3717 – BC Partners/Cinven/Amadeus) ⁽¹⁾	7
2005/C 88/09	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3664 – Repsol Butano/Shell Gass (LPG)) ⁽¹⁾	8

I

(Informacija)

TARYBA

TARYBOS ATLIKTŲ PASKYRIMŲ SĄRAŠAS
(2005 m. sausis, vasaris ir kovas) (socialinė sritis)

(2005/C 88/01)

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Paskelbimas OL	Pakeičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ paskyrimas	Narys/ pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Priklausymas	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2006 5 6	C 12, 2005 1 18	Andrzej JANKOWSKI	Atsistatydinimas	Narys	Darbdaviai	Lenkija	Michał GAWRYSZCZAK	Biuro Konfederacji Pracodawców Polskich	2005 2 17
Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos patariamasis komitetas	2006 9 2	C 12, 2005 1 18	Andrzej JANKOWSKI	Atsistatydinimas	Narys	Darbdaviai	Lenkija	Michał GAWRYSZCZAK	Biuro Konfederacji Pracodawców Polskich	2005 3 3
Europos profesinio mokymo plėtros centro valdyba	2006 3 5	C 64, 2003 3 18 ir C 116, 2004 4 30	—	Paskyrimas	Narys	Darbdaviai	Italija	Claudio GENTILI	Confindustria	2005 3 3
Europos profesinio mokymo plėtros centro valdyba	2006 3 5	C 64, 2003 3 18 ir C 116, 2004 4 30	Astrid DAHL	Atsistatydinimas	Narys	Darbdaviai	Danija	Erik SCHMIDT	FTF-DD	2005 3 3

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Paskelbimas OL	Pakeičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ paskyrimas	Narys/ pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Priklausymas	Tarybos sprendimo data
Europos profesinio mokymo plėtros centro valdyba	2006 3 5	C 64, 2003 3 18 ir C 116, 2004 4 30	Regina BARTIENĖ	Atsistatydinimas	Narys	Darbuotojai	Lietuva	Tatjana BABRAUSKIENĖ	Lietuvos profesinių sąjungų konfederacija	2005 3 3
Europos profesinio mokymo plėtros centro valdyba	2006 3 5	C 64, 2003 3 18 ir C 116, 2004 4 30	Anthony MICALLEF DEBONO	Atsistatydinimas	Narys	Darbuotojai	Malta	Joseph P. DEGIOVANNI	Maltos mokytojų sąjunga	2005 3 3
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Andrzej JANKOWSKI	Atsistatydinimas	Pakaitinis narys	Darbdaviai	Lenkija	Malgorzata CZAPKA	Biuro Konfederacji Pracodawców Polskich	2005 2 17
Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros administracinė valdyba	2005 6 2	OL C 161, 2002 7 5 ir C 116, 2004 4 30	Nadine WELTER	Atsistatydinimas	Pakaitinis narys	Vyriausybė	Liuksemburgas	Robert HUBERTY	Darbo ir kalnakasybos inspekcija	2005 1 31
Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros administracinė valdyba	2005 6 2	OL C 161, 2002 7 5 ir C 116, 2004 4 30	Nataša BELOPAVLOVIČ	Atsistatydinimas	Narys	Vyriausybė	Slovėnija	Tatjana PETRIČEK	Darbo, šeimos ir socialinių reikalų ministerija	2005 1 31
Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros administracinė valdyba	2005 6 2	OL C 161, 2002 7 5 ir C 116, 2004 4 30	H.C.V. SCHRAMA	Atsistatydinimas	Narys	Vyriausybė	Nyderlandai	R. FERINGA	Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid	2005 2 17

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. balandžio 11 d.

(2005/C 88/02)

1 euro =

Valiuta			Valiuta		
		Valiutos kursas			Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,2971	SIT	Slovėnijos tolaras	239,72
JPY	Japonijos jena	139,76	SKK	Slovakijos krona	38,720
DKK	Danijos krona	7,4491	TRY	Turkijos lira	1,7507
GBP	Svaras sterlingas	0,68640	AUD	Australijos doleris	1,6745
SEK	Švedijos krona	9,1703	CAD	Kanados doleris	1,5927
CHF	Šveicarijos frankas	1,5489	HKD	Honkongo doleris	10,1166
ISK	Islandijos krona	79,51	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8002
NOK	Norvegijos krona	8,1730	SGD	Singapūro doleris	2,1394
BGN	Bulgarijos levas	1,9559	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 316,56
CYP	Kipro svaras	0,5829	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,8754
CZK	Čekijos krona	29,897	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,7354
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3950
HUF	Vengrijos forintas	245,87	IDR	Indijos rupija	12 309,48
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,929
LVL	Latvijos latas	0,6961	PHP	Filipinų pesas	70,400
MTL	Maltos lira	0,4304	RUB	Rusijos rublis	36,0300
PLN	Lenkijos zlotas	4,0879	THB	Tailando batas	51,365
ROL	Rumunijos lėja	36 359			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.3791 – PAI/Coin)
Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2005/C 88/03)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. balandžio 6 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, 4 straipsnį, Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė PAI Partners S.A.S. („PAI“, Prancūzija), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės Gruppo Coin S.p.A. („Gruppo Coin“, Italija) kontrolę, pirkdama akcijas.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

- PAI įmonė: konsultacijos investicijų ir valdymo klausimais, bei investicinių fondų valdymas,
- Gruppo Coin įmonė: drabužių, apatinių drabužių ir aksesuarų (įskaitant namų dekoravimo, grožio produktus ir kvepalus) mažmeninė distribucija Italijoje.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos Pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3791 – PAI/Coin adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ Pranešimą galima rasti Konkurencijos generalinio direktorato tinklapyje:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Komisijos pranešimas apie susigrąžinamos valstybės pagalbos palūkanų normas bei orientacines/diskonto normas, taikomas 15 valstybių narių nuo 2005 m. sausio 1 d., ir ankstesnes palūkanų normas bei orientacines/diskonto normas, taikytas nuo 1997 m. rugpjūčio 1 d.

Paskelbta pagal 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 (OL L 140, 2004 4 30, p. 1) 10 straipsnį ir pagal Komisijos pranešimą dėl orientacinių/diskonto normų metodo nustatymo (OL C 273, 1997 9 9, p. 3)

(2005/C 88/04)

Šiuo metu kitų valstybių narių susigrąžinamai valstybės pagalbai taikomos palūkanų normos bei orientacinės /diskonto normos ir ankstesnės, nuo 2004 m. gegužės 1 d. galiojusios palūkanų normos, bus paskelbtos atskirai.

Nuo	Iki	BE	DK	DE	EL	ES	FR	IE	IT	LU	NL	AT	PT	FI	SE	UK
2005 1 1	...	4,08	4,23	4,08	4,08	4,08	4,08	4,08	4,08	4,08	4,08	4,08	4,08	4,08	4,69	5,81
2004 1 1	2004 12 31	4,43	4,58	4,43	4,43	4,43	4,43	4,43	4,43	4,43	4,43	4,43	4,43	4,43	5,30	5,68
2003 9 1	2003 12 31	3,95	4,15	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	4,69	5,42
2003 9 1	2003 8 31	3,95	4,15	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	5,68	5,42
2003 1 1	2003 7 31	4,80	5,03	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	5,68	5,42
2002 1 1	2002 12 31	5,06	5,54	5,06	5,06	5,06	5,06	5,06	5,06	5,06	5,06	5,06	5,06	5,06	5,85	6,01
2001 12 1	2001 12 31	5,23	6,70	5,23	5,23	5,23	5,23	5,23	5,23	5,23	5,23	5,23	5,23	5,23	6,40	7,06
2001 1 1	2001 11 30	6,33	6,70	6,33	6,33	6,33	6,33	6,33	6,33	6,33	6,33	6,33	6,33	6,33	6,40	7,06
2000 4 1	2000 12 31	5,70	6,21	5,70	10,40	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	6,85	7,64
2000 1 1	2000 3 31	5,70	6,21	5,70	12,24	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	5,70	6,85	7,64
1999 11 1	1999 12 31	5,61	5,44	5,61	12,71	5,61	5,61	5,61	5,61	5,61	5,61	5,61	5,61	5,61	6,71	6,86
1999 10 1	1999 10 31	4,76	5,44	4,76	12,71	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	6,71	6,86
1999 8 1	1999 9 30	4,76	5,44	4,76	12,71	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	4,76	5,76	6,86
1999 5 1	1999 7 31	4,71	5,44	4,73	12,71	4,72	4,77	4,69	6,18	4,71	4,76	4,77	6,02	4,75	4,96	6,86
1999 3 1	1999 4 30	4,71	5,44	4,73	15,24	4,72	4,77	4,69	6,18	4,71	4,76	4,77	6,02	4,75	4,96	6,86
1999 1 1	1999 2 28	4,71	5,44	4,73	15,24	4,72	4,77	4,69	6,18	4,71	4,76	4,77	6,02	4,75	5,90	6,86
1998 12 1	1998 12 31	4,87	5,44	4,87	15,91	5,13	4,94	4,97	6,95	4,87	4,93	5,05	7,56	5,13	5,79	7,77
1998 11 1	1998 11 30	4,87	6,46	4,87	15,91	5,13	4,94	4,97	6,95	4,87	4,93	5,05	7,56	5,13	5,79	7,77
1998 10 1	1998 10 31	5,97	6,46	5,94	15,91	5,13	5,83	6,14	6,95	5,97	5,95	5,05	7,56	5,13	5,79	7,77
1998 9 1	1998 9 30	5,97	6,46	5,94	15,91	6,20	5,83	6,14	6,95	5,97	5,95	5,96	7,56	6,21	5,79	7,77
1998 6 1	1998 8 31	5,97	6,46	5,94	15,91	6,20	5,83	6,14	6,95	5,97	5,95	5,96	7,56	6,21	7,03	7,77
1998 2 1	1998 5 31	5,97	6,46	5,94	19,95	6,20	5,83	6,14	8,20	5,97	5,95	5,96	7,56	6,21	7,03	7,77
1998 1 1	1998 1 31	5,97	6,46	5,94	16,54	6,20	5,83	6,14	8,20	5,97	5,95	5,96	7,56	6,21	7,03	7,77
1997 8 1	1997 12 31	5,55	6,04	5,54	14,22	6,22	5,53	6,72	8,21	5,55	5,56	5,57	7,37	5,96	6,86	8,15

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.3704 – CVC/Mivisa)**

(2005/C 88/05)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. kovo 9 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3704 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.3738 – Kodak/KPG)**

(2005/C 88/06)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. kovo 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3738 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.3744 – Alcoa/AFL)**

(2005/C 88/07)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. kovo 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3744 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla Nr. COMP/M.3717 – BC Partners/Cinven/Amadeus)**

(2005/C 88/08)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. kovo 16 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3717 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.3664 – Repsol Butano/Shell Gass (LPG))

(2005/C 88/09)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. kovo 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3664 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-